



CLASSIQUES
GARNIER

AVARELLO (Vito), « Bibliographie sélective », *L'Œuvre italienne de Matteo Ricci. Anatomie d'une rencontre chinoise*, p. 689-702

DOI : [10.15122/isbn.978-2-8124-3108-1.p.0689](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-8124-3108-1.p.0689)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2014. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

BIBLIOGRAPHIE SÉLECTIVE

Nous avons renoncé à énumérer dans notre bibliographie les soixante-dix-sept événements qui ont célébré le 400^e anniversaire de la mort de Matteo Ricci.

L'ŒUVRE DE MATTEO RICCI

CORPUS

RICCI, Matteo, *Della Entrata della Compagnia di Giesù e Christianità nella Cina*, sous la direction de Piero Corradini, Maddalena Del Gatto, préface de Filippo Mignini, Macerata, Quodlibet, 2000.

RICCI, Matteo, *Lettere (1580-1609)*, édition réalisée sous la direction de Piero Corradini, Francesco D'Arelli, préface de Filippo Mignini, Macerata, Quodlibet, 2001.

AUTRES ÉDITIONS CONSULTÉES

RICCI, Matteo, TRIGAULT, Nicolas, *De Christiana Expeditione apud Sinas suscepta ab Societate Iesu. Ex Pater Matthaei Ricij eiusdem Societatis Comentarijs. Libri V. Ad S.N.D. Paulum V. In quibus Sinensis Regni mores leges atque instituta e nova illius Ecclesia difficillima primordia accurate e summa fide describuntur. Auctor P. Nicolao Trigautio belga ex eadem Societate. Augusta Vind. apud Christoph Mangium, 1615. Édition consultée : Coloniae, sumptibus Bernardi Gualteri, 1617.*

RICCI, Matteo, TRIGAULT, Nicolas, *Histoire de l'expédition chrestienne au royaume de la Chine. Entreprise par les P. de la compagnie de Jésus. Comprinse en cinq liures. Esquels est traicté fort exactement et fidèlement des mœurs, Loix et costumes du pays, et des commencements très difficiles de l'Église naissante en ce Royaume. Tirée des commentaires du Père Matthieu Riccius par le P. Nicolas Trigault*

- dans la mesme compagnie. Et nouvellement traduite en françois par S. D. F. de Riquebourg-trigault. Avec privilège du Roy, Lyon, Horace Cardon, 1616.*
- RICCI, Matteo, *Entrata nella China de' Padri della Compagnia del Gesù. Tolta dai Commentari del Padre Matteo Ricci di detta Compagnia. Doue si contengono i costumi, le leggi, & ordini di quel Regno, e i principij difficilissimi della nascente Chiesa, e con nogni accuratezza, e con molta fede. Opera del Padre Nicolao Trigaici Padre di detta Compagnia, in molti luoghi da lui accresciuta, e reuista. Volgarizzata dal Signor Antonio Sozzini da Sarzana, in Napoli, per Lazzaro Scoriggio, 1622. Nouvelle édition de Joseph Shih et Carlo Laurenti, Rome, Edizioni Paoline, 1983.*
- RICCI, Matteo, *Regni Chinensis descriptio ex varijs auctoribus*, Lugd. Batav., ex offic. Elzevirana, 1639.
- RICCI, Matteo, *Opere storiche del Padre Matteo Ricci S.I. et Lettere dalla Cina*, edite a cura del Comitato per le onoranze nazionali con prolegomeni note e tavole dal P. Pietro Tacchi Venturi S.I., Macerata, Stab. tip. Giorgetti, 1911-13, 2 vol., LXVIII ; LXXII.
- RICCI, Matteo, *Fonti Ricciane. Storia dell'introduzione del cristianesimo in Cina*, nuovamente edita ed ampiamente commentata col sussidio di molte fonti inedite e delle fonti cinesi da Pasquale M. D'Elia S.I., Rome, La Libreria dello Stato, 1942-49, 3 vol., CLXXXVII, 386, XXXV, 655, XI.
- RICCI, Matteo, *China in 16th century : the Journals of Matthew Ricci, 1583-1610*, Edited by Nicolas Trigault, translated from the Latin by Louis Gallagher, New York, Random House, 1953.
- RICCI, Matteo, *Histoire de l'expédition chrétienne au royaume de la Chine 1582-1610*, TRIGAULT, Nicolas, SHIH, Joseph, BESSIERE, Georges, DEHERGNE, Joseph, Paris, Desclée de Brouwer, 1978.
- RICCI, Matteo, *Lettere del manoscritto maceratese*, Chiara Zeuli (dir.), Macerata, Centro Studi Ricciani, 1985.
- RICCI, Matteo, *Lettere dalla Cina*, introduction de Jacques Gernet, Ancona, Transeuropa, 1999.

ŒUVRES CHINOISES DE MATTEO RICCI¹

- Zuchuan Tianzhu shijie* (Dix commandements du Seigneur du Ciel légués par nos ancêtres), Zhaoqing, *sin nomine*, 1584.
- Yudi shanbai quantu* (Carte géographique complète des monts et des mers), Zhaoqing, *sin nomine*, 1584.
- Jiaoyou lun* (De l'amitié), Nanchang, *sin nomine*, 1595.

1 Afin de mettre en évidence l'évolution de l'œuvre de M. Ricci, cette section présente les textes dans leur ordre de parution.

- Traductions consultées : *Dell'amicizia*, Filippo Mignini (dir.), Macerata, Quodlibet, 2005. *Traité de l'amitié*, traduction Philippe Che, Ermenonville, Éditions Noé (distribution Les Belles Lettres), 2006.
- Si yuanxing lun* (Essai sur les quatre éléments), Nankin, *sin nomine*, 1599-1600.
- Shanbai yudi quantu* (Carte géographique complète des monts et des mers), Nankin, *sin nomine*, 1600.
- Jingtian gai* (Traité des constellations), Pékin, *sin nomine*, 1601.
- Kunyu wanguo quan tu* (Carte géographique complète de tous les pays du monde), Pékin, *sin nomine*, 1602.
- Édition consultée : *Mappamondo cinese del Padre Matteo Ricci S.I. (Terza edizione, Pechino, 1602)* conservato presso la Biblioteca Vaticana, commentato, tradotto e annotato dal P. Pasquale M. D'Elia S.I., Rome, Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana, 1938.
- Liangyi xuanlan tu* (Mystérieuse carte illustrée du monde entier), Pékin, *sin nomine*, 1603.
- Tianzhu shiji* (Véritable signification [de la doctrine] du Seigneur du Ciel), Pékin, *sin nomine*, 1603.
- Traductions consultées : *The True Meaning of the Lord of Heaven (T'ien-chu Shih-i)*, Introduction by Douglas Lancashire, Peter Hu Kuo-chen. Edited by Edward J. Malatesta, Taipei / Hong Kong, Institute of Jesuit Sources, 1985. *Il vero significato del « Signore del cielo »*, traduction Alessandra Chiricosta, Cité du Vatican, Urbania University Press, 2006.
- Ershiwu yan* (Vingt-cinq sentences), Pékin, *sin nomine*, 1605.
- Tianzhu jiaoyao* (Abrégé de la doctrine du Seigneur du Ciel), Pékin, *sin nomine*, 1605.
- Xizi qiji* (Étranges exemples d'écriture occidentale), Pékin, *sin nomine*, 1605.
- Riqiu dayu diqiu dayu yueqiu* (Disque solaire plus grand que le globe terrestre et celui-ci plus grand que le disque lunaire), Pékin, *sin nomine*, s. d. (postérieur à 1606-1607).
- Hungai tongxian tushuo* (Astrolabe et sphère avec figures et commentaires), *sin nomine*, 1607.
- Jibe yuanben* (Éléments de géométrie), Pékin, *sin nomine*, 1607.
- Jiren shipian* (Dix chapitres d'un homme étrange), Pékin, *sin nomine*, 1608.
- Traduction consultée : *Dieci capitoli di un uomo strano*, Wang Suna et Filippo Mignini (dir.), Macerata, Quodlibet, 2010.
- Xiqin quyì bazhang* (Huit chansons pour clavecin occidental), Pékin, *sin nomine*, 1608.
- Huangrong jiaoyi* (Traité de figures isopérimétriques), Pékin, *sin nomine*, 1609.
- Tongwen suanzhi* (Traité d'arithmétique), Pékin, *sin nomine*, 1613.
- Bianxue yidu* (Dispute contre les sectes idolâtres), *sin nomine*, 1615.

Celiang fayi (Théorie et méthode des mesures), *sin nomine*, 1617.

Xiguo Jifa (Mnémotechnique occidentale), *sin nomine*, s. d., (postérieur à 1625).

SUR MATTEO RICCI ET SON ŒUVRE

BIOGRAPHIE

ADVERSI, Aldo, « Ricci, Matteo », in Vincenzo Brocco, *Dizionario bio-bibliografico dei Maceratesi*, Macerata, Comune di Macerata, 1972, p. 375-396.

BERNARD-MAÎTRE, Henri, *Le Père Mathieu Ricci et la société chinoise de son temps (1552-1610)*, Tientsin, Institut Hautes Études Tientsin, 1937, 2 vol., XVI.

BESINEAU, Jacques, *Matteo Ricci, Serviteur du Maître du Ciel*, Paris, Desclée de Brouwer, 2003.

BORTONE, Fernando, *Il Saggio d'Occidente. Il Padre Matteo Ricci S.J. (1552-1610). Un grande italiano nella Cina impenetrabile*, Rome, Signorelli, 1953.

CASANOVAS, Juan, « Alle origini del missionariato scientifico nell'Asia orientale : Clavio e il Collegio Romano », in *Dall'Europa alla Cina : contributi per una storia dell'Astronomia*, Isaia Iannaccone et Adolfo Tamburello (dir.), Naples, Università degli Studi Federico II – Istituto Universitario Orientale, 1990, p. 75-84.

CHING, Julia, « Ricci Matteo » in *The Encyclopedia of Religion*, edited by Mircea Eliade, New York, MacMillian Publishing Company – Londres, Collier Macmillian Publishers, 1986, p. 377-378.

COLLANI, Claudia von, « Matteo Ricci in der Chronick der Ming-Dynastie », in *Monumenta Serica*, Sankt Agustin, Monumenta Serica Institute, 41/1993, p. 189-204.

CORRADINI, Piero, « Matteo Ricci, un ponte tra la civiltà europea e quella cinese », in *Memorie e Rendiconti*, Ancona, Istituto marchigiano di lettere ed arti, 24/1986, p. 51-64.

CORRADINI, Piero, « Ricci, homme de la Renaissance ? » in *Une rencontre de l'Occident et la Chine : Matteo Ricci*, Colloque public en l'honneur du 4^e centenaire de l'arrivée en Chine du Père Ricci, organisé par les Facultés de Philosophie et de Théologie de la Compagnie de Jésus à Paris et l'Institut Ricci de Paris, 5-6 novembre 1982, Paris, Centre Sèvres, 1983, p. 25-30.

CRIVELLER, Gianni, *Matteo Ricci : missione e ragione. Una biografia intellettuale*, Milan, Pimedit, 2010.

CRONIN, Vincent, *Le sage venu de l'Occident*, Paris, Albin Michel, 1957.

- D'ELIA, Pasquale, « Matteo Ricci S.I. nell'opinione dell'alta società cinese, secondo nuovi documenti (1600-1604) », in *La Civiltà Cattolica*, Rome, Edizioni Civiltà Cattolica, 110, 2/1959, p. 26-40.
- DESBUQUOIS, Léon, « Mathieu Ricci », in *Revue d'Histoire des Missions*, Paris, Spes/Les Amis des Missions, 1/1924, p. 52-70.
- DUCORNET, Étienne, *Matteo Ricci, le lettré d'Occident*, Paris, CERF, coll. Histoire, 1992.
- DUNNE, George, *Generation of Giants. The Story of the Jesuits in the Last Decades of the Ming Dynasty*, Londres, Burns & Oates, 1962.
- FOGLIETTI, Raffaele, « La famiglia del Padre Matteo Ricci », in *Onoranze nazionali al Padre Matteo Ricci apostolo e geografo della Cina (1610-1910-11)*. Atti e memorie del Convegno geografi-orientalisti tenuto in Macerata il 25, 26, 27 settembre 1910, Macerata, Stab. tip. Giorgetti, 1911, p. 139-143.
- FONTANA, Michela, *Matteo Ricci. Un gesuita alla corte dei Ming*, Milan, Mondadori, 2005.
- FRANKE, Wolfgang, « Ricci, Matteo », in L. Carrington Goodrich, Chaoying Fang eds. *Dictionnary of Ming Biography 1368-1644*, New York – Londres, Columbia University Press, 1976, vol. 2, p. 1137-1144.
- GENTILI, Cesare, « RICCI Matteo », in *La Cina contemporanea*, Giorgio Melis (dir.), Rome, Edizioni Paoline, 1979, p. 958-963.
- GENTILI, Otello, *L'Apostolo della Cina. Padre Matteo Ricci S.I. (1552-1610)*, Rome, Tipografia poliglotta vaticana, 1982 (Macerata, Ufficio missionario diocesano, 1963), 3^e éd.
- MASSON, Michel, *Matteo Ricci, un jésuite en Chine, les savoirs en partage au XVII^e siècle*, Paris, Éd. des Facultés jésuites de Paris, 2010.
- MELIS, Giorgio, « L'eredità di Matteo Ricci nella Cina del Settecento », in *Mondo cinese*, Milan, Feltrinelli, 54/1986, p. 31-62.
- MELIS, Giorgio, « Studi ricciani », in *Mondo cinese*, Milan, Feltrinelli, 30/1980, p. 9-13.
- MIGNINI, Filippo (a cura di), *Padre Matteo Ricci, l'Europa alla corte dei Ming*, Milan, Mazzotta, 2003.
- MIGNINI, Filippo, *Matteo Ricci : il chiosco delle fenici*, Ancona, Il lavoro editoriale, 2004.
- MONTANARI, Fausto, *Un orologio suona solitario. Padre Matteo Ricci nel cuore della Cina, 1582-1610*, Milan, Istituto Propaganda Libreria, 1983.
- Pubblicazioni nel centenario del Padre Matteo Ricci*, in *Civiltà Cattolica*, 63, 3/1912, p. 313-326.
- SEBES, Joseph, « Matteo Ricci, Chinois avec les Chinois », in *Études*, 357/1982, p. 361-374.
- SHIH, Joseph, « Les étapes de l'itinéraire de Ricci en Chine », in *Recherches de Science religieuse*, Paris, RSR, 72/1984, p. 17-26.

- SHIH, Joseph, « Matteo Ricci, mediatore tra l'Occidente e la Cina », in *Venezia e l'Oriente*, Lionello Lanciotti (dir.), Florence, Olschki, 1987, p. 83-96.
- SORGE, Bartolomeo, *Il Padre Matteo Ricci in Cina, pioniere di « mediazione culturale »*, in *Civiltà Cattolica*, 131, 3/1980, p. 32-46.
- SPENCE, Jonathan, « Ricci », in *The Yale Review*, 73/1983, p. 47-71.
- SPENCE Jonathan, « Matteo Ricci and the Ascent to Peking », in *East meets West. The Jesuits in China, 1582-1773. Papers of the Jesuit Symposium*, Oct. 1982, ed. by Charles H. Ronan and Bonnie C. Oh, Chicago, Loyola University Press, 1988, p. 3-18.
- STANDAERT, Nicolas, « The reception of Ricci's Ideas in China », in *Lumen Vitae*, 40/1985, p. 48-61.
- TACCHI VENTURI, Pietro, « Il Padre Matteo Ricci primo araldo del cristianesimo in Cina nell'evo moderno », in *Nuova Antologia*, 375/1934, p. 373-387.
- TUCCI, Giuseppe, « Matteo Ricci », in *Annuario dell'Università di Macerata*, 15/1942, p. v-xvi.
- VACCA, Giovanni, « L'opera di Matteo Ricci », in *Rassegna Nazionale*, 172/1910, p. 619-636.
- WANG, Qingyu, « Matteo Ricci : ambasciatore della cultura occidentale moderna », in *Mondo cinese*, Milan, Feltrinelli, 37/1982, p. 91-98.

L'ACTIVITÉ MISSIONNAIRE DE RICCI

- BAVAJ, Amor, « Padre Matteo Ricci e il suo metodo di apostolato » in *Sviluppi delle celebrazioni marchigiane. Uomini insigni del maceratese*, Macerata, Stab. tip. Affede, 1935, p. 137-157.
- BERNARD, Henri, « L'attitude du Père Matthieu Ricci en face des coutumes et rites chinois », in *Recherches de Science Religieuse*, Paris, RSR, 28/1938, p. 31-47.
- CARTIER, Michel, « Aux origines de la politique des Lumières. La Chine vue par Matteo Ricci » in *Les rapports entre la Chine et l'Europe au temps des Lumières*, actes du II^e Colloque international de sinologie, Centre de recherche interdisciplinaire de Chantilly, 16-18 septembre 1977, Paris, Les Belles Lettres-Cathasia, 1980, p. 39-50.
- CHANG, Aloysius, « Father Matteo Ricci and the Inculturation of the Catholic Church in China », in *Collected Essays of the International Symposium on Chinese-Western Cultural Exchange in Commemoration of the 400th Anniversary of the Arrival of Matteo Ricci S.J. in China*, ed. by Lo Kuang, Taipei, Furen Daxue, 1983, p. 77-88.
- D'ELIA, Pasquale, « Il Padre Matteo Ricci introduce definitivamente il cristianesimo in Cina », in *in Gregorianum, Roma, Pontificia Università Gregoriana*, 21/1940, p. 492-526.

- D'ELIA, Pasquale, « Il metodo d'adattamento del Padre Matteo Ricci S.I. in Cina », in *Civiltà Cattolica*, 107, 3/1956, p. 174-182.
- DUDINK, Adrian, « Matteo Ricci in the footsteps of Chen Liang ? » in *Le Marche e l'Oriente. Una tradizione ininterrotta da Matteo Ricci a Giuseppe Tucci*, Francesco D'Arelli (dir.), Rome, Istituto Italiano per l'Africa e l'Oriente, 1998, p. 91-114.
- GERNET, Jacques, « La politique de conversion de Matteo Ricci et l'évolution de la vie politique et intellectuelle en Chine aux environs de 1600 », in *Sviluppi scientifici, prospettive religiose, movimenti rivoluzionari in Cina*, Lionello Lanciotti (dir.), Florence, L. Olschki, 1975, p. 115-144.
- GERNET, Jacques, *Chine et Christianisme. Action et réaction*, Éditions Gallimard, Paris, 1982.
- HARRIS, George Lawrence, « The Mission of Matteo Ricci S.I. : a case study of an effort at guided culture change in the sixteenth century », in *Monumenta Serica*, Sankt Agustin, Monumenta Serica Institute, 25/1966, p. 1-168.
- LAWLOR, Richard V., *The basic strategy of Matthew Ricci S.J. in the introduction of Christianity in China*, Rome, Pontificia Università Gregoriana, 1951.
- LÜ TONGLIU, « Matteo Ricci e la Cina », in *Le Marche e l'Oriente. Una tradizione ininterrotta da Matteo Ricci a Giuseppe Tucci*, Francesco D'Arelli (dir.), Rome, Istituto Italiano per l'Africa e l'Oriente, 1998, p. 29-31.
- MELIS, Giorgio, « L'eredità di Matteo Ricci. Problematica politica e culturale », in *Scienziati siciliani gesuiti in Cina nel secolo XVII. Atti del Convegno* (Palermo, Piazza Armerina, Caltagirone, Mineo, 26-29 ottobre 1983), Alcide Luini (dir.), Milan, Istituto Italo-Cinese, 1985, p. 5-23.
- MUNGELLO, David, *Curious land : Jesuit accommodation and the origins of sinology*, Wiesbaden, Franz Steiner, 1985.
- NALET, Yves, « Ricci et son œuvre vus par la République populaire de Chine », in *Recherches de Science Religieuse*, Paris, RSR, 72/1984, p. 71-80.
- PELLIOT, Paul, « Le Juif Ngai, informateur du Père Mathieu Ricci », in *T'oung Pao*, 20/1921, p. 32-39.
- RAGUIN, Yves, « Un exemple d'inculturation : Matteo Ricci », in *Lumen Vitae*, 39/1984, p. 161-177.
- RULE, Paul A., « Jesuit and Confucian ? Chinese religion in the Journals of Matteo Ricci S.I., 1583-1610 », in *Journal of Religious History*, 5/1968-69, p. 105-124.
- RULE, Paul A., *K'ung-tzu or Confucius ? The Jesuit interpretation of Confucianism*, Sydney-Londres-Boston, Allen & Unwin, 1986.
- SANI, Roberto, *Unum ovile et unus pastor*, Rome, Armando Editore, 2010.
- SEBES, Joseph, « A "Bridge" between East and West : father Matteo Ricci S.I., his time, his life and his method of cultural accomodation » in *Collected*

- Essays of the International Symposium on Chinese-Western cultural exchange in commemoration of the 400th anniversary of the arrival of Matteo Ricci S.J. in China (Supplement)*, edited by Lo Kuang, Taipei, Furen Daxue, 1983, p. 1-70.
- SEBES, Joseph, *The precursors of Ricci, in East meets West. The Jesuits in China, 1582-1773. Papers of the China Jesuit Symposium*, oct. 1982, ed. Charles H. Ronan and Bonnie C. Oh, Chicago, Loyola University Press, 1988, p. 19-61.
- TACCHI VENTURI, Pietro, « Il metodo di apostolato tenuto dal Padre. Matteo Ricci in Cina (1552-1610) », in *Istituto marchigiano di scienze, lettere ed arti*, 8/1931-1932, p. 227-244.
- WITEK, John, « Understanding the Chinese : a comparison of Matteo Ricci and the French Jesuits sent by Louis XIV », in *East meets West. The Jesuits in China, 1582-1773. Papers of the Jesuit Symposium*, Oct. 1982, ed. by Charles H. Ronan and Bonnie C. Oh, Chicago, Loyola University Press, 1988, p. 62-102.
- WITEK, John, « The missionary strategy of Matteo Ricci in China during the late Ming dynasty » in *Le Marche e l'Oriente. Una tradizione ininterrotta da Matteo Ricci a Giuseppe Tucci*, Francesco D'Arelli (dir.), Rome, Istituto Italiano per l'Africa e l'Oriente, 1998, p. 33-56.
- YOUNG, John, *East-West Synthesis : Matteo Ricci and Confucianism*, Hong Kong, Hong Kong University Press, 1980.

SUR LE DELLA ENTRATA DELLA COMPAGNIA DI GIESÙ E CHRISTIANITÀ
NELLA CINA ET SUR LES LETTERE

- BERTUCCIOLI, Giuliano, « La traduzione cinese del *Diario* di Matteo Ricci » in *Mondo cinese*, Milan, Feltrinelli, 52/1985, p. 39-62.
- BOZZOLA, Sergio, « Esperienza e scrittura nell'epistolario di Matteo Ricci », in RICCI Matteo, *Lettere*, Quodlibet, Macerata 2001, p. XVII-XLVII.
- D'ELIA, Pasquale, « Daniele Bartoli e Nicola Trigault », in *Rivista Storica Italiana*, Turin, Edizioni Scientifiche Italiane, s.V, III/1938, p. 77-85.
- D'ELIA, Pasquale, « Les premières traductions d'ouvrages européens en chinois », in *Église Vivante*, 4/1952, p. 25-30.
- D'ELIA, Pasquale, « I primordi delle missioni cattoliche in Cina, secondo una lettera inedita del Padre M. Ricci », in *Civiltà Cattolica*, 86, 4/1935, p. 25-37.
- RICCIARDOLO, Gaetano, « Matteo Ricci e la lingua italiana », in *Mondo cinese*, Milan, Feltrinelli, 77/1992, p. 73-90.
- RICCIARDOLO, Gaetano, *Oriente e Occidente negli scritti di Matteo Ricci*, Naples, Grafitalia, 2003.

SUR LES ŒUVRES CHINOISES ET LES TRADUCTIONS DE RICCI

- BERTUCCIOLI, Giuliano, « Two previously unknown prefaces to Ricci's *Jiaoyou lun* and Martini's *Qiyoun pian* by Liu Ning and Shen Guangyu », in *Western humanistic culture presented to China by Jesuit missionaries (XVII-XVIII centuries)*, proceedings of the Conference held in Rome, October 25-27, 1993, Federico Masini (éd.), Rome, Institutum Historicum Societatis Iesu, 1996, p. 101-118.
- D'ARELLI, Francesco, « Il codice Fondo gesuitico (3314) 1185 della Biblioteca Nazionale V. Emanuele II di Roma e la critica storica », in *Studi in onore di Lionello Lanciotti*, Sandra M. Carletti, Maurizia Sacchetti et Paolo Santangelo (dir.), Naples, Istituto Universitario Orientale, 1996, vol. 1, p. 473-483.
- D'ARELLI, Francesco, « Matteo Ricci S.I. e la traduzione latina dei Quattro Libri (Sishu) : dalla tradizione storiografica alle nuove ricerche », in *Le Marche e l'Oriente. Una tradizione ininterrotta da Matteo Ricci a Giuseppe Tucci*, Rome, Istituto Italiano per l'Africa e l'Oriente, 1998, p. 163-175.
- D'ELIA, Pasquale, « Il primo dizionario europeo-cinese e la fonetizzazione italiana del cinese », in *Atti del XIX congresso internazionale degli orientalisti*, Rome, 1938, p. 172-78.
- D'ELIA, Pasquale, « Il *Trattato sull'amicizia*, primo libro scritto in cinese da Matteo Ricci S.I. », in *Studia missionaria*, 7/1952, p. 449-515.
- D'ELIA, Pasquale, « Sunto poetico-ritmico di "I dieci paradossi..." di Matteo Ricci S.I. », in *Rivista degli studi orientali*, Rome, 27/1952, p. 111-138.
- D'ELIA, Pasquale, « Further notes on Matteo Ricci's *De amicitia* », in *Monumenta Serica*, Sankt Agustin, Monumenta Serica Institute, 15/1956, p. 356-377.
- D'ELIA, Pasquale, « Il domma cattolico integralmente presentato da Matteo Ricci ai letterati del la Cina (secondo un documento cinese inedito di 350 anni fa) », in *La Civiltà Cattolica*, 86, 2/1935, p. 35-53.
- D'ELIA, Pasquale, « Musica e canti italiani a Pechino (marzo-aprile 1601) », in *Rivista degli Studi Orientali*, 30/1955, p. 131-145.
- D'ELIA, Pasquale, « Poeti cinesi in lode dei missionari gesuiti italiani del Seicento », in *Civiltà Cattolica*, 98, 4/1947, p. 560-569.
- D'ELIA, Pasquale, « Quadro storico-sinologico del primo libro di dottrina cristiana in cinese », in *Archivum Historicum Societatis Iesu*, 3/1934, p. 191-222.
- D'ELIA, Pasquale, « Sonate e canzoni italiane alla corte di Pechino nel 1601 », in *Civiltà Cattolica*, 96, 3/1945, p. 158-165.
- D'ELIA, Pasquale, « Il Padre Matteo Ricci introduce definitivamente il cristianesimo in Cina », in *Gregorianum*, Roma, Pontificia Università Gregoriana, 31/1940, p. 482-526.
- DEHERGNE, Joseph, « Les sources du *Kiao Yeou Luen* ou *Traité de l'amitié*, de Ricci », in *Recherches de Science Religieuse*, Paris, RSR, 72/1984, p. 51-58.

- DUDINK, Adrian, « A previously unknown preface (1607) by Zhou Xianchen to Ricci's Tianzhu shiyi », in *Sino-Western Cultural Relations Journal*, 16/1994, p. 19-36.
- FANG HAO, « Notes on Matteo Ricci's *De Amicitia* », in *Monumenta Serica*, Sankt Agustin, Monumenta Serica Institute, 14/1949-55, p. 574-583.
- FILOGRASSI, Giuseppe, « Opere edite e inedite di M. Ricci », in *Gregorianum*, Rome, Pontificia Università Gregoriana, 1951, p. 453-459.
- FUMIEN, Yang Paul, « The Portuguese-Chinese Dictionary of Matteo Ricci. A Historical and Linguistic Introduction », in *Proceedings of the Second International Conference on Sinology*, Taipei, Academia Sinica, 1989, p. 191-242.
- GERNET, Jacques, « différentes versions du premier catéchisme en chinois de 1584 » in *Münchener Ostasiatische Studien*, tome XXV, Wiesbaden, Studi Sino-Mongolica, Festschrift für Herbert Franke, 1979, p. 407-416.
- GNEYONG-LIEN, Stanislas, DEHERGNE Joseph, « Le *Traité de l'amitié* de Matthieu Ricci », in *Bulletin de l'université l'Aurore*, 8/1947, Shanghai 1947, p. 571-619.
- LACKNER, Michael, « Jesuit "memoria", Chinese "xinfā" : some preliminary remarks on the organization of memory », In : *Western humanistic culture presented to China by Jesuit missionaries (xvii-xviii centuries)*, proceedings of the Conference held in Rome, October 25-27, 1993, edited by Federico Masini, Rome, Institutum Historicum Societatis Iesu, 1996, p. 201-220.
- LARRE, Claude, « Christianisme et Confucianisme dans la perspective de Ricci. *Kiao yeou Luen-le De amicitia* de Matteo Ricci » in *Une rencontre de l'Occident et de la Chine : Matteo Ricci*. Colloque public en l'honneur du 4^e centenaire de l'arrivée en Chine du Père Ricci, organisé par les Facultés de Philosophie et de Théologie de Jesus à Paris et l'Institut Ricci de Paris, 5-6 novembre 1982, Paris, Centre Sèvres, 1983, p. 73-80.
- LEVI, Joseph Abraham, *O Dicionário Português-Chinês de Padre Matteo Ricci S.J. Uma abordagem histórico-linguística*, New Orleans, University Press of the South Inc., 1998.
- LUNDBAEK, Knud, « The First Translation from a Confucian Classic in Europe », in *China Mission Studies (1550-1800) Bulletin*, I/1979, p. 1-11.
- MORRESI, Ruggero, « La mnemotecnica di Matteo Ricci fra tradizione e attualità », in *Le Marche e l'Oriente, una tradizione ininterrotta da Ricci a Giuseppe Tucci*, Atti del convegno internazionale, Macerata 23-26 ottobre 1996, F. D'Arelli (dir.), Rome, Istituto Italiano per l'Africa e l'Oriente, 1998, p. 177-197.
- SEBES, Joseph, « The summary review of Matteo Ricci's *T'ien'chu shih-i* in the *Ssu-k'ü ch'üan-shu tsung-mu t'i-yao* », in *Archivum Historicum Societatis Iesu*, 53/1984, p. 371-393.
- SPENCE, Jonathan, « Un sistema mnemonico per la Cina : gli adattamenti

- culturali di Matteo Ricci », in BOLZONI, Lina, CORSI, Pietro (a cura di), *La cultura della memoria*, Bologne, Il Mulino, 1992, p. 223-231.
- SPENCE, Jonathan D., *Il Palazzo della memoria di Matteo Ricci*, Milan, Il Saggiatore, 1987, 384 p.
- WIEGER, Léon, « Note sur la première catéchèse écrite en chinois, 1582-1584 », in *Archivum Historicum Societatis Iesu*, 1/1932, p. 72-84.
- SPALATIN, Christopher, *Matteo Ricci's use of Epictetus* [Ressource électronique], dissertation ad doctoratum, Romae, Pontificia Universitas Gregoriana, Waegwan (Korea), 1975.

RICCI ET LES AUTRES DOCTRINES

- DI GIORGIO, Franco, *Comprendere e convertire. Il dialogo di Padre Matteo Ricci con le religioni cinesi*, Milan, ISTRÀ, 1986.
- DI GIORGIO, Franco, « Il dialogo di Matteo Ricci con le religioni cinesi », in *Le Marche e l'Oriente. Una tradizione ininterrotta da Matteo Ricci a Giuseppe Tucci*, Francesco D'Arelli (dir.), Rome, Istituto Italiano per l'Africa e l'Oriente, 1998, p. 73-90.
- DI GIORGIO, Franco, « L'atteggiamento di Matteo Ricci nei confronti del taoismo », in *Mondo cinese*, Milan, Feltrinelli, 51/1985, p. 27-38.
- KERN, Iso, « Matteo Ricci Verhaeltnis zum Buddhismus », in *Monumenta Serica*, Sankt Agustin, Monumenta Serica Institute, 36/1984-85, p. 65-126.
- LANCASHIRE, Douglas, « Buddhist reactions to the work of Matteo Ricci (1552-1610) », in *Asian Culture Quarterly*, 4, 4/1976, p. 105-116.
- MIRANDA, Marina, « Zhang Guoxiang. The 50th master of Heaven whom Matteo Ricci spoke of », in *East and West*, 44/1994, p. 405-423.
- MIRANDA, Marina, « Matteo Ricci and the fiftieth Master of Heaven, Zhang Guoxiang », in *Western humanistic culture presented to China by Jesuit missionaries (XVII-XVIII centuries), proceedings of the Conference held in Rome, October 25-27, 1993*, Federico Masini (éd.), Rome, Institutum Historicum Societatis Iesu, 1996, p. 247-258.
- RAGUIN, Yves, « Father Ricci's presentation of some fundamental theories of Buddhism », in *Chinese Culture*, 10/1969, p. 92-101.
- SHIH, Joseph, « Matteo Ricci e le religioni cinesi », in *Le Marche e l'Oriente. Una tradizione ininterrotta da Matteo Ricci a Giuseppe Tucci*, Francesco D'Arelli (dir.), Rome, Istituto Italiano per l'Africa e l'Oriente, 1998, p. 57-71.

SUR L'ACTIVITÉ SCIENTIFIQUE DE RICCI

- BERNARD-MAÎTRE, Henri, « Études sur la mappemonde Ricci », in *Marco Polo*, Shanghai, 4, 2/1940, p. 49-54.

- BERNARD-MAÎTRE, Henri, *L'apport scientifique du Père Matthieu Ricci à la Chine*, Tientsin, Procure de la Mission Sienhsien, 1935.
- BERNARD-MAÎTRE, Henri, « Les étapes de la cartographie scientifique pour la Chine et les pays voisins depuis le XVI^e, jusqu'à la fin du XVIII^e siècle », in *Monumenta Serica*, Sankt Agustin, Monumenta Serica Institute, 1/1935, p. 428-477.
- BOSMANS, Henri, « L'œuvre scientifique de Mathieu Ricci S.I. (1552-1610) », in *Revue des Questions Scientifiques*, Namur, FUNDP, 79/1921, p. 135-151.
- CARACI, Giuseppe, « Nuovi studi sull'opera cartografica del Padre Matteo Ricci », in *Rivista Geografica Italiana*, Florence, Società di studi geografici di Firenze, 47/1940, p. 25-45 et p. 124-173.
- CH'EN, Kenneth, « A possible source for Ricci's notices on regions near China », in *T'oung Pao*, 34/1938, p. 179-190.
- CH'EN, Kenneth, « Matteo Ricci's contribution to, and influence on, geographical knowledge in China », in *Journal of the American Oriental Society*, New York, American Oriental Society, 59/1939, p. 325-359.
- CORRADINI, Piero, « Il Rinascimento e l'arrivo della scienza occidentale in Cina », in *Nuova Civiltà delle Macchine*, 12/1994, p. 149-158.
- D'ARELLI, Francesco, « Padre Matteo Ricci S.J. : le "cose absurde" dell'astronomia cinese. Genesi, eredità ed influsso di un convincimento tra i secoli XVI-XVII », in *Dall'Europa alla Cina : contributi per una storia dell'Astronomia*, Isaia Iannaccone et Adolfo Tamburello (dir.), Naples, Università degli studi « Federico II », Istituto Universitario Orientale, 1990, p. 85-123.
- D'ARELLI, Francesco, « Il "puoco fondamento" dell'astronomia dei cinesi : l'eredità di una communis opinio », in *Scienze tradizionali in Asia. Principi ed applicazioni*, Lionello Lanciotti et Beniamino Melasecchi (dir.), Pérouse, Centro Studi « Enrico Fermi », Istituto Italiano per il Medio ed Estremo Oriente, 1996, p. 169-179.
- DEBERGH, Minako, « La carte du monde du P. Matteo Ricci (1602) et sa version coréenne (1708) conservée à Osaka », in *Journal Asiatique*, 274/1981, p. 417-454.
- D'ELIA, Pasquale, « Padre Matteo Ricci e la conoscenza geografica della Cina », in *Nuova Antologia*, 393/1937, p. 413-422.
- D'ELIA, Pasquale, « Matteo Ricci S.I. geografo e cartografo », in *Rassegna Italiana*, 25/1942, p. 87-97.
- D'ELIA, Pasquale, « Presentazione della prima traduzione cinese di Euclide », in *Monumenta Serica*, Sankt Agustin, Monumenta Serica Institute, 15/1956, p. 161-202.
- D'ELIA, Pasquale, « Recent discoveries and new studies (1938-1960) on the

- world map in Chinese of Father Matteo Ricci S.I. », in *Monumenta Serica*, Sankt Augustin, Monumenta Serica Institute, 20/1961, p. 82-164.
- IANNACCONE, Isaia, « Matteo Ricci e l'introduzione delle scienze occidentali in Cina », in *Le Marche e l'Oriente. Una tradizione ininterrotta da Matteo Ricci a Giuseppe Tucci*, Francesco D'Arelli (dir.), Rome, Istituto Italiano per l'Africa e l'Oriente, 1998, p. 199-218.
- MARTZLOFF, Jean Claude, « Sciences et techniques dans l'œuvre de Ricci », in *Recherches de Science Religieuse*, Paris, RSR, 72/1984, p. 37-49.
- MURRI, Alfredo, « Matteo Ricci. Rinascimento europeo e rinnovamento scientifico dell'Oriente », in *Mondo cinese*, Milan, Feltrinelli, 30/1980, p. 3-8.
- RICCIARDOLO, Gaetano, « Geografia e cartografia in Matteo Ricci S.J. : la determinazione delle coordinate geografiche della Cina », in *Le Marche e l'Oriente. Una tradizione ininterrotta da Matteo Ricci a Giuseppe Tucci*, Francesco D'Arelli (dir.), Rome, Istituto Italiano per l'Africa e l'Oriente, 1998, p. 219-235.
- SZCZESNIAK, Boleslaw, « Matteo Ricci's maps of China », in *Imago Mundi*, Londres, Routledge, 11/1954, p. 127-136.
- VACCA, Giovanni, « Sull'opera geografica del Padre Matteo Ricci », in *Rivista Geografica Italiana*, Florence, Società di studi geografici di Firenze, 48(1941), p. 66-74.
- WALLIS, Helen, « The influence of Father Ricci on Far Eastern cartography », in *Imago Mundi*, Londres, Routledge, 19/1965, p. 38-45.

MATTEO RICCI ET L'ART OCCIDENTAL EN CHINE

- ALABISO, Alida, « Il dipinto attribuito a Matteo Ricci nel Museo Provinciale del Liaoning », in *Il Veltro*, Rome, Il Veltro Editrice, 35/1991, p. 338-341.
- BERNARD-MAÎTRE, Henri, « L'art chrétien en Chine au temps du père Matthieu Ricci », in *Revue d'Histoire des Missions*, Paris, Spes/Les Amis des Missions, 12/1935, p. 199-229.
- CORRADINI, Piero, « Matteo Ricci : pittore ? », in *Mondo cinese*, Milan, Feltrinelli, 73/1990, p. 57-60.
- D'ELIA, Pasquale, *Le origini dell'arte cristiana cinese (1583-1640)*, Rome, Reale Accademia d'Italia, 1939.
- GUADALUPI, Gianni, *La Cina. Le arti e la vita quotidiana viste da Padre. Matteo Ricci e altri missionari gesuiti*, Milan, Franco Maria Ricci, 1980.
- PELLIOT, Paul, « La peinture et la gravure européenne en Chine au temps de Mathieu Ricci », in *T'oung Pao*, 20/1921, p. 1-18.
- SCHÜLLER, Sepp, « Padre Matteo Ricci und die christlichen Kunst in China », in *Die Katholischen Missionen*, 64/1936, p. 68-73.

WALEY, Arthur, « Ricci and Tung Ch'i-ch'ang », in *Bulletin of the School of Oriental and African Studies*, 2/1922, p. 342-43.